

Nemčija-Nürnberg: Storitve na področju rekreacije, kulture in športa

OJ S 197/2021 11/10/2021

Obvestilo o naročilu

Storitve

**Pravna podlaga:**

Direktiva 2014/24/EU

## Oddelek I: Javni naročnik

---

### I.1. Ime in naslovi

Uradno ime: Stadt Nürnberg - Zentrale Dienste

Poštni naslov: Winklerstr. 33

Kraj: Nürnberg

Šifra NUTS: DE254 Nürnberg, Kreisfreie Stadt

Poštna številka: 90403

Država: Nemčija

Kontaktna oseba: Schweighardt, Silke

E-naslov: [silke.schweighardt@stadt.nuernberg.de](mailto:silke.schweighardt@stadt.nuernberg.de)

Telefon: +49 911/231-3317

Telefaks: +49 911/231-2414

**Internetni naslovi:**

Glavni naslov: <http://www.beschaffungsmanagement.nuernberg.de>

### I.3. Sporočanje

Razpisna dokumentacija je na voljo brezplačno za neomejen in celovit neposredni dostop na:

<https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/external/deeplink/subproject/866ec74b-ce9e-4ac3-87b0-ce26ea13b99c>

Dodatne informacije lahko dobite na zgoraj navedenem naslovu

Ponudbe ali prijave za sodelovanje je treba poslati elektronsko prek: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/external/deeplink/subproject/866ec74b-ce9e-4ac3-87b0-ce26ea13b99c>

### I.4. Vrsta javnega naročnika

Regionalni ali lokalni organ

### I.5. Glavna področja dejavnosti

Javna uprava

## Oddelek II: Predmet

---

### II.1. Obseg naročila

#### II.1.1. Naslov

Rahmenvereinbarung Veranstaltungstechniker für KuKuQ und KuF ab 01.03.2022

Referenčna številka dokumenta: 2021004246

#### II.1.2. Glavna koda CPV

92000000 Storitve na področju rekreacije, kulture in športa

#### II.1.3.

## **Vrsta naročila**

Storitve

### **II.1.4. Kratek opis**

Rahmenvereinbarung Veranstaltungstechniker für KuKuQ und KuF ab 01.03.2022

### **II.1.5. Ocenjena skupna vrednost**

### **II.1.6. Informacije o sklopih**

Naročilo je razdeljeno na sklope: da

Ponudbe je treba predložiti za vse sklope

## **II.2. Opis**

### **II.2.1. Naslov**

Bühne, Beleuchtung, Ton, Medientechnik Bereich KUF

Št. sklopa: 1

### **II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

92000000 Storitve na področju rekreacije, kulture in športa, 92370000 Zvočni tehnik

### **II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: DE254 Nürnberg, Kreisfreie Stadt

### **II.2.4. Opis javnega naročila**

Bühne, Beleuchtung, Ton, Medientechnik Bereich KUF

### **II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Spodaj navedena merila

Cena

### **II.2.6. Ocenjena vrednost**

### **II.2.7. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma ali dinamičnega nabavnega sistema**

Začetek: 01/03/2022 Konec: 28/02/2023

To naročilo je mogoče podaljšati: da

Opis podaljšanj:

Nach Ablauf der Festlaufzeit kann der Rahmenvertrag 3-mal um jeweils ein weiteres Jahr verlängert werden, maximal bis zum 28.02.2026. Ob die Verlängerungsoption gezogen wird, wird den Vertragspartnern 3 Monate vor Ende der jeweiligen Laufzeit mitgeteilt.

### **II.2.10. Informacije o variantah**

Variante so dopustne: ne

### **II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: ne

### **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

### **II.2.14. Dodatne informacije**

## **II.2. Opis**

### **II.2.1. Naslov**

Bühne, Beleuchtung, Ton, Medientechnik Bereich KuKuQ

Št. sklopa: 2

**II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

92000000 Storitve na področju rekreacije, kulture in športa, 92370000 Zvočni tehnik

**II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: DE254 Nürnberg, Kreisfreie Stadt

**II.2.4. Opis javnega naročila**

Bühne, Beleuchtung, Ton, Medientechnik Bereich KuKuQ

**II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Spodaj navedena merila

Cena

**II.2.6. Ocenjena vrednost**

**II.2.7. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma ali dinamičnega nabavnega sistema**

Začetek: 01/03/2022 Konec: 28/02/2023

To naročilo je mogoče podaljšati: da

Opis podaljšanj:

Nach Ablauf der Festlaufzeit kann der Rahmenvertrag 3-mal um jeweils ein weiteres Jahr verlängert werden, maximal bis zum 28.02.2026. Ob die Verlängerungsoption gezogen wird, wird den Vertragspartnern 3 Monate vor Ende der jeweiligen Laufzeit mitgeteilt.

**II.2.10. Informacije o variantah**

Variante so dopustne: ne

**II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: ne

**II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

**II.2.14. Dodatne informacije**

**II.2. Opis**

**II.2.1. Naslov**

Hausverantwortung für KuKuQ

Št. sklopa: 3

**II.2.2. Dodatna(-e) koda(-e) CPV**

92000000 Storitve na področju rekreacije, kulture in športa

**II.2.3. Kraj izvedbe**

Šifra NUTS: DE254 Nürnberg, Kreisfreie Stadt

**II.2.4. Opis javnega naročila**

Hausverantwortung für KuKuQ

**II.2.5. Merila za izbiro ponudbe**

Spodaj navedena merila

Cena

**II.2.6. Ocenjena vrednost**

## **II.2.7. Trajanje naročila, okvirnega sporazuma ali dinamičnega nabavnega sistema**

Začetek: 01/03/2022 Konec: 28/02/2023

To naročilo je mogoče podaljšati: da

Opis podaljšanj:

Nach Ablauf der Festlaufzeit kann der Rahmenvertrag 3-mal um jeweils ein weiteres Jahr verlängert werden, maximal bis zum 28.02.2026. Ob die Verlängerungsoption gezogen wird, wird den Vertragspartnern 3 Monate vor Ende der jeweiligen Laufzeit mitgeteilt.

## **II.2.10. Informacije o variantah**

Variante so dopustne: ne

## **II.2.11. Informacije o variantah**

Variante: ne

## **II.2.13. Informacije o sredstvih EU**

Naročilo se nanaša na projekt in/ali program, ki se financira s sredstvi EU: ne

## **II.2.14. Dodatne informacije**

# **Oddelek III: Pravne, ekonomske, finančne in tehnične informacije**

---

## **III.1. Pogoji za udeležbo**

### **III.1.1. Ustreznost za opravljanje poklicne dejavnosti, vključno z zahtevami v zvezi z vpisom v register poklicev ali trgovski register**

Seznam in kratek opis pogojev:

Kopie des Nachweises (nicht älter als 12 Monate, bezogen auf die Angebotsabgabefrist) Ihres Eintrags in das Handelsregister bzw. des Eintrags in das Verzeichnis der zulassungsfreien Handwerksgewerbe oder eine Kopie des Nachweises über die Eintragung in das Berufs- und /oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Staates der Europäischen Union, in dem das Unternehmen niedergelassen ist.

Eigenerklärung, dass die in § 123 GWB genannten Ausschlussgründe nicht zutreffen (rechtskräftige Verurteilung oder rechtskräftige Festsetzung einer Geldbuße bezüglich der aufgeführten Tatbestände; ggf. Nachweis zur Heilung nach § 125 GWB).

Eigenerklärung, dass die in § 124 GWB genannten Ausschlussgründe nicht zutreffen (ggf. Nachweis zur Heilung nach § 125 GWB).

### **III.1.2. Poslovno in finančno stanje**

Seznam in kratek opis meril za izbor:

Für Lose 1 und 2

Nachweis (Kopie der Versicherungspolice) über eine bestehende Betriebshaftpflichtversicherung mit folgenden Mindestdeckungssummen:

Sachschäden 2 Mio. EUR;

Personenschäden 2 Mio. EUR;

für Los 3 zusätzlich Schlüsselrisiko 25.000 Euro

Sofern die Versicherungssummen derzeit nicht ausreichend sind, muss dem Angebot eine Erklärung beigelegt werden, dass sie bei Auftragserteilung angepasst werden.

### **III.1.3. Tehnična in strokovna sposobnost**

Seznam in kratek opis meril za izbor:

Scientology-Schutzerklärung

Für Lose 1 und 2:

Mindestens abgeschlossene Ausbildung als Fachkraft für Veranstaltungstechnik oder gleichwertige/ höherwertige Ausbildung

Für Los 3:

Verantwortliche für Veranstaltungstechnik gem. § 39 VStättV. Dies sind:

1. die Geprüften Meister für Veranstaltungstechnik,
2. technische Fachkräfte mit bestandenem fachrichtungsspezifischem Teil der Prüfung nach § 3 Abs. 1 Nr. 2 in Verbindung mit den §§ 5, 6 oder 7 der Verordnung über die Prüfung zum anerkannten Abschluss "Geprüfter Meister für Veranstaltungstechnik/Geprüfte Meisterin für Veranstaltungstechnik" in den Fachrichtungen Bühne/Studio, Beleuchtung oder Halle in der jeweiligen Fachrichtung,
3. Diplomingenieure und Hochschulabsolventen der Fachrichtungen Theater-, Veranstaltungs- und Produktionstechnik mit mindestens einem Jahr Berufserfahrung im technischen Betrieb von Bühnen, Studios oder Mehrzweckhallen in der jeweiligen Fachrichtung, denen die Industrie- und Handelskammer Karlsruhe ein Befähigungszeugnis nach Anlage 1 ausgestellt hat,
4. technische Bühnen- und Studiofachkräfte, die den Befähigungsnachweis nach den bis zum Inkrafttreten dieser Verordnung geltenden Vorschriften erworben haben.

(2) Gleichwertige Ausbildungen, die in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union oder einem Vertragsstaat des Abkommens über den Europäischen Wirtschaftsraum erworben und durch einen Ausbildungsnachweis belegt werden, sind entsprechend den europäischen Richtlinien zur Anerkennung von Berufsqualifikationen den in Absatz 1 genannten Ausbildungen gleichgestellt.

## **Oddelek IV: Postopek**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Vrsta postopka**

Odpri postopek

#### **IV.1.3. Informacije o okvirnem sporazumu ali dinamičnem nabavnem sistemu**

Obvestilo vključuje sklenitev okvirnega sporazuma  
Okvirni sporazum z več gospodarskimi subjekti

#### **IV.1.8. Informacije o Sporazumu o vladnih naročilih**

Naročilo ureja Sporazum o vladnih naročilih: da

### **IV.2. Upravne informacije**

#### **IV.2.2. Rok za prejem ponudb ali prijav za sodelovanje**

Datum: 11/11/2021 Lokalni čas: 23:59

#### **IV.2.3. Predvideni datum pošiljanja povabil k oddaji ponudbe ali sodelovanju izbranim kandidatom**

#### **IV.2.4. Jeziki, v katerih se predložijo ponudbe ali prijave za sodelovanje**

Nemščina

#### **IV.2.6. Minimalni časovni okvir, v katerem mora ponudnik zagotavljati veljavnost ponudbe**

Ponudba mora biti veljavna do: 22/02/2022

#### **IV.2.7. Način odpiranja ponudb**

Datum: 11/11/2021 Lokalni čas: 23:59

### **Oddelek VI: Dopolnilne informacije**

---

#### **VI.1. Informacije o ponovitvah naročila**

Ponovitev naročila: ne

#### **VI.2. Informacije o elektronskem poteku dela**

Uporabljeno bo elektronsko naročanje

Sprejeto bo elektronsko izdajanje računov

Uporabljeno bo elektronsko plačilo

#### **VI.3. Dodatne informacije**

Die Auftraggeberin weist darauf hin, dass die Bereitstellung der benötigten Haushaltsmittel für das erste Vertragsjahr relativ wahrscheinlich ist, dies jedoch unter dem Vorbehalt steht, dass der Stadtrat in den Haushaltsberatungen im November 2021 die Mittel wie von der Verwaltung vorgeschlagen beschließt und der Haushalt 2022 anschließend durch die Regierung von Mittelfranken genehmigt wird.

#### **VI.4. Postopki za revizijo**

##### **VI.4.1. Organ, pristojen za revizijo**

Uradno ime: Vergabekammer Nordbayern bei der Regierung von Mittelfranken

Poštni naslov: Promenade 27

Kraj: Ansbach

Poštna številka: 91522

Država: Nemčija

E-naslov: [vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de](mailto:vergabekammer.nordbayern@reg-mfr.bayern.de)

Telefon: +49 981531277

Telefaks: +49 981531837

##### **VI.4.3. Postopek revizije**

Natančne informacije o roku(-ih) za postopke revizije:

Einlegung von Rechtsbehelfen gemäß §161 GWB („unverzüglich“). Genaue Angaben zu den

Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Frist zur Anstrengung eines

Nachprüfungsverfahrens gem. § 160 GWB im Falle der Nichtabhilfe einer Rüge durch den

Auftraggeber: 15 Kalendertage nach Eingang der Information des Auftraggebers beim Bieter

/Bewerber (§160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Auftragserteilung: gemäß § 134 Abs. 2 GWB, 15

Kalendertage nach Absendung der Information durch den Auftraggeber oder 10 Kalendertage

nach Absendung der Information durch den Auftraggeber per Fax oder auf elektronischem

Weg.

##### **VI.5. Datum pošiljanja tega obvestila**

06/10/2021